

香港聯合交易所有限公司對本公告之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部份內容產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



中油燃氣集團有限公司*

CHINA OIL AND GAS GROUP LIMITED

(於百慕達註冊成立之有限公司)

(股份代號：603)

不尋常價格及成交量變動 及 恢復買賣

本公佈根據上市規則第 13.09 條作出。

董事局已知悉於二零零七年十月二十六日之股份價格及成交量上升，茲聲明，除下文披露外，董事局並不知悉出現有關上升之任何原因。

於二零零七年九月，中油中泰與如皋市政府訂立該協議以發展如皋市天然氣項目，並於二零零七年十月二十八日，本公司與如皋港管委會訂立一份框架協議以發展如皋港項目。

本公司亦正為發展山西煤層氣項目進行磋商，據此，本公司計劃為於山西建立一所液化天然氣生產廠房。

應本公司之要求，股份已由二零零七年十月二十六日下午二時四十六分起暫停買賣，以待刊發本公佈。本公司已向聯交所申請於二零零七年十月三十日上午九時三十分起恢復買賣。

本公佈根據上市規則第 13.09 條作出。

董事局已知悉於二零零七年十月二十六日之股份價格及成交量上升，茲聲明，除下文披露外，董事局並不知悉出現有關上升之任何原因。

如皋市天然氣項目

於二零零七年九月，中油中泰與如皋市政府訂立一份協議（「該協議」）以發展於如皋市之城市天然氣（「如皋市城市天然氣項目」）。如皋市城市天然氣項目總投資額將為人民幣 2 億 5 千萬元。

如皋港項目

於二零零七年十月二十八日，本公司亦與如皋港管委會訂立一份具法律約束力之初步框架協議（「框架協議」）以共同發展於如皋港之油氣貿易、加工、倉儲及物流項目（「如皋港項目」）。於框架協議

* 僅供識別

下，如皋港項目總投資額將為人民幣30億元，本公司將於該項目上擁有控制權益，而如皋港管委會將負責整合於如皋港現有之石化園區、石化碼頭及倉儲設施以促進及配合如皋港項目發展。本公司將隨即著手開展深度考察及盡職審查及在可行情況下儘快由訂約雙方簽訂一份正式協議。預期該正式協議項下之交易將可能構成根據上市規則第十四章之一項主要交易，及本公司將根據上市規則之要求作出進一步公佈。

江蘇如皋市之資料

如皋市，人口約1,450,000及面積覆蓋1,477平方公里，鄰近上海及面向張家港，位於長江及黃河之交界並擁有48公里長之海岸線，能建噸級大型碼頭及能通航50,000噸的船隻。基於其地理位置及海岸線優勢，如皋市為中國最早開放之海岸城市之一，海岸發展得到良好的政府支持及政策配合，如皋市為江蘇之重要發展地區及為長江中下游沿岸之物流中心。

如皋市正迅速發展，國民生產總值已錄得連續四年超過20%增長，於二零零六年達到人民幣185億元，及於二零零七年上半年之國民生產總值錄得增長21.6%。董事局相信於如皋市之投資將成為本集團於長三角地區大力拓展業務的重要一步。

山西煤層氣項目

本公司正為發展於中國山西之一項煤層氣(「煤層氣」)天然氣項目(「山西煤層氣項目」)與一名獨立第三方進行磋商，其中包括，本公司計劃建立一所液化氣生產廠房，並利用開採後之煤層氣作液化氣生產。合作條款一經具體化後，並因應時間及開採之數量，液化氣生產廠房初期投資將約為2億港元。於本公佈日期，並無為山西煤層氣項目訂立正式協議。預期交易將可能構成根據上市規則第十四章之一項須予披露交易，及本公司將根據上市規則之要求作出進一步公佈。

一般資料

除上述外，董事局謹確認，目前並無任何有關收購或變賣之商談或協議為根據上市規則第13.23條而須予公開者；董事局亦不知悉有任何足以或可能影響價格之事宜為根據上市規則第13.09條所規定之一般責任而須予公開者。

本公佈乃承董事局之命而作出；董事局各董事願就本聲明之準確性承擔個別及共同的責任。

暫停及恢復買賣

應本公司之要求，股份已由二零零七年十月二十六日下午二時四十六分起暫停買賣，以待刊發本公佈。本公司已向聯交所申請於二零零七年十月三十日上午九時三十分起恢復買賣。

釋義

在本公佈中，除文義另有所指外，下列詞彙具有以下涵義：

「董事局」	指	董事局
「中油中泰」	指	中油中泰燃氣有限責任公司，一間中外股份合營企業，本公司擁有其50%權益
「本公司」	指	中油燃氣集團有限公司，一間於百慕達註冊成立之有限公司，其已發行股份在聯交所主板上市
「董事」	指	本公司不時之董事（包括獨立非執行董事）
「國民生產總值」	指	國民生產總值
「本集團」	指	本公司及其附屬公司
「上市規則」	指	聯交所證券上市規則
「液化天然氣」	指	液化天然氣
「中國」	指	中華人民共和國
「人民幣」	指	人民幣，中國法定貨幣
「如皋市政府」	指	中國江蘇如皋市人民政府
「如皋港管委會」	指	江蘇省如皋港經濟開發區管委會
「股份」	指	本公司股本中每股面值0.01港元之普通股
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司

承董事局命
中油燃氣集團有限公司
主席
許鐵良

香港，二零零七年十月二十九日

於本公佈日期，董事局成員包括四名執行董事，分別為許鐵良先生、曲國華先生、曾曉先生及張成先生；及三名獨立非執行董事，分別為張晚有先生、史訓知先生及彭龍先生。